

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3179/81 af 6. november 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3180/81 af 6. november 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3181/81 af 6. november 1981 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø. 5

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3182/81 af 3. november 1981 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til kongeriget Lesotho 7

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/81 af 3. november 1981 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Zambia 10

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3184/81 af 6. november 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 1878/81 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg til eksport af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med 14

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3185/81 af 6. november 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 15

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

81/861/EØF:

* Rådets afgørelse af 28. september 1981 om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for Dyrlægeuddannelsen 16

(Fortsættes på omslagets anden side)

81/862/EØF :	
* Rådets afgørelse af 28. september 1981 om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet	17
81/863/EØF :	
* Rådets afgørelse af 28. september 1981 om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet	18
Kommission	
81/864/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 2. juli 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede skjorter, (herunder sports- og arbejds-skjorter) til mænd og drenge, med oprindelse i Rumænien	19
81/865/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 17. juli 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede kjoler og kjoler af trikotage, med oprindelse i Indien	21
81/866/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 17. juli 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage farvejernsynsmodtagere med oprindelse i Japan og Taiwan	23
81/867/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 17. juli 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage parca-coats, anorakker, vindjakker, blousonjakker og lignende, vævede, med oprindelse i Sydkorea	25
81/868/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 23. juli 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage handsker, vanter og luffer, ikke elastisk eller gummeret, med oprindelse i Filippinerne og Taiwan	27
81/869/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 12. august 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførsel af produkter, der har oprindelse i et tredjeland og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, og som kan gøres til genstand for beskyttelsesforanstaltninger i henhold til traktatens artikel 115	29
81/870/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 17. september 1981 om bemyndigelse til Irland til fra fællesskabsbehandling at undtage trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder, piger og småbørn med oprindelse i Hongkong	31
81/871/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 28. september 1981 om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage skjorter, skjortebluser og bluser af trikotage eller vævede, med oprindelse i Pakistan	33

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3179/81

af 6. november 1981

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

de importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2196/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. november 1981;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2196/81, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. november 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	73,07
10.01 B	Hård hvede	133,30 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	40,82 ⁽³⁾
10.03	Byg	76,06
10.04	Havre	37,82
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	97,52 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	53,66 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	85,47 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	116,01
11.01 B	Rugmel	70,88
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	219,82
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	124,48

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3180/81

af 6. november 1981

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

de præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2197/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 5. november 1981;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. november 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	1,83
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3181/81

af 6. november 1981

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 852/78⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende diferencebeløbene for raps- og rybsfrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3476/80⁽⁶⁾ særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 2138/81 af 28. juli 1981 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3168/81⁽⁸⁾;

for at sikre at ordningen fungerer normalt, skal der ved beregningen af verdensmarkedsprisen

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive kurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 116 af 28. 4. 1978, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 71.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 209 af 29. 7. 1981, s. 17.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 316 af 6. 11. 1981, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. november 1981 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø

(i ECU/100 kg) (*)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	24,133

(i ECU/100 kg) (*)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten for måneden					
		november 1981	december 1981	januar 1982	februar 1982	marts 1982	april 1982
ex 12.01	Raps- og rybsfrø	25,050	25,223	25,381	25,633	26,003	25,863

(*) Den omregningssats i ECU i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger:

1 ECU =	2,40989	DM
1 ECU =	2,66382	fl.
1 ECU =	40,7572	bfr./lfr.
1 ECU =	6,17443	ffr.
1 ECU =	7,91117	dkr.
1 ECU =	0,684452	£ Irl.
1 ECU =	0,583611	£ UK
1 ECU =	1 293,04	lire

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3182/81

af 3. november 1981

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til kongeriget Lesotho

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarerhjælp⁽³⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁵⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

den 19. maj 1981 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 4 000 t blød hvede til Lesotho i henhold til dets fødevarerhjælpeprogram for 1981;

en undersøgelse af situationen på kornmarkedet for så vidt angår intervention i Tyskland fører til anvendelsen af de kriterier, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, og navnlig til at tilvejebringe det korn, der er oplagret af ovennævnte medlemsstats interventionsorgan og til at fastsætte betingelserne for tilvejebringelsen;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i Durban/East London, dvs. i det øjeblik, da varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier, er det nødvendigt at præcisere,

hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen;

det tyske interventionsorgan bør gives fuldmagt til iværksættelse af licitation med henblik på leverancen til Lesotho;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarerhjælp levering til kongeriget Lesotho af 4 000 t blød hvede.
2. Licitationen gennemføres i Tyskland i et parti. Varen skal overtages fra det tyske interventionsorgan fra de i bilaget opførte lagre. Lastningen foretages fra en fællesskabshavn.
3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i Durban/East London, dvs. når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.
4. Varen skal leveres løst i skib.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 20. november 1981.
2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 20. november 1981, kl. 12.00.
3. Offentliggørelsen af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

Artikel 3

Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som har givet det gunstigste bud. Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet i overensstemmelse med Kommissionen afvise licitationsbudene.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 6 ECU af produktet.

Sikkerheden frigives:

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;
- for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet;
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

1. Den i artikel 1 nævnte bløde hvede skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention, dog med en øvre grænse for fugtighed på 15 %.

2. Med henblik herpå lader interventionsorganet i afskibningslandet foretage en kontrol i havnen af

varens art, kvalitet og emballering på indskibningstidspunktet. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest. Omkostningerne herved bæres af interventionsorganet

3. Udtagelse af vareprøve med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet.

Artikel 7

1. Det tyske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation. Der er genstand for denne forordning, og betalingen til kontraktmodtageren.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Interventionsorganet skal anmode kontraktmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de lastede mængder, produkternes kvalitet og emballering;
- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til a conto-beløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	4 000	Wilhelm Bley KG Emden Nellinghof 4 2846 Neuenkirchen 3	Emden

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3183/81

af 3. november 1981

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Zambia

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81⁽²⁾, særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp⁽³⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁵⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

den 19. maj 1981 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 15 000 t blød hvede til Zambia i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1981;

en undersøgelse af situationen på kornmarkedet for så vidt angår intervention i Tyskland fører til anvendelsen af de kriterier, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, og navnlig til at tilvejebringe det korn, der er oplagret af ovennævnte medlemsstats interventionsorgan, og til at fastsætte betingelserne for tilvejebringelsen;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i East London, dvs. i det øjeblik, da varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden

for de fastsatte kriterier er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen;

det tyske interventionsorgan bør gives fuldmagt til iværksættelse af licitation med henblik på leverancen til Zambia;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarehjælp levering til republikken Zambia af 15 000 t blød hvede.

2. Licitationen gennemføres i Tyskland i tre partier på 5 000 t. Varen skal overtages fra det tyske interventionsorgan fra de i bilaget opførte lagre. Lastningen foretages fra en fællesskabshavn.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i East London, dvs. når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække (minimumsvægt 600 g) à 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse:

•COMMON WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO ZAMBIA.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort R.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 20. november 1981.
2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 20. november 1981, kl. 12.00.
3. Offentliggørelsen af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

Artikel 3

Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet i overensstemmelse med Kommissionen afvise licitationsbudene.

Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 6 ECU af produktet.

Sikkerheden frigives:

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;
- for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet;
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

1. Den i artikel 1 nævnte blød hvede skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention, dog med en øvre grænse for fugtighed på 15 %.

2. Med henblik herpå lader interventionsorganet i afskibningslandet foretage en kontrol i havnen af varens art, kvalitet og emballering på indskibningstidspunktet. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

3. Udtagelse af vareprøve med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet.

Artikel 7

1. De tyske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Interventionsorganet skal anmode kontraktmodtageren om følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de lastede mængder, produkternes kvalitet og emballering;
- b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konossement, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillede svarende til a conto-beløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας	5 000	Otto Behrens Lagerhäuser St. Margarethen, Stuvn und Brunsbüttel 2226 Averlak Post Eddelak	Brunsbüttel
2	Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	1 394 <u>3 606</u> 5 000	Ritelner Lagerhaus Rudolf Meyer Lagerei und Umschlag Bahnhofstraße 6 Postfach 13 50 3260 Rinteln	Rinteln
3		1 198	Wunstorfer Sped. Lagerei Pinkenburg KG Speckelstraße 10 Postfach 11 50 3050 Wunstorf 1	Wunstorf
		<u>3 802</u> 5 000	Lagerhaus Paul Lamers u. Stock u. Hausmann OHG Speditionsstraße 13 4000 Düsseldorf-Hafen	Issum

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3184/81

af 6. november 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 1878/81 om åbning af en løbende licitation med henblik på udbud til salg til eksport af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1878/81⁽³⁾ blev det fastsat, at ca. 12 000 t jomfruolie, ekstra, skulle udbydes til salg over seks månedlige licitationer, hvoraf den sidste fandt sted i slutningen af december 1981; der er for tiden mulighed for eksport af olie af presserester; der bør derfor åbnes mulighed for at udbyde supplerende mængder af denne olie til salg; de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1878/81 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1 erstattes stk. 1 med følgende stk. 1:

•1. Det italienske interventionsorgan »Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo«, herefter benævnt »AIMA«, åbner en løbende licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne

forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77⁽¹⁾ med henblik på salg til eksport af ca. 12 000 t jomfruolie, ekstra, ca. 4 000 t olie af presserester, hidrørende fra interventionsopkøb i olieproduktionsåret 1980/81 med 2 000 t månedligt for hver kvalitet, dog således at denne mængde eventuelt forhøjes hver påfølgende måned med den olivenolie, som ikke er blevet solgt ved de forudgående licitationer:

(¹) EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

2. Følgende artikel 3a tilføjes:

»Artikel 3a

1. Med hensyn til olie af presserester indgives budene for olie med en surhedsgrad på 5°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilket budet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, formindskes i overensstemmelse med følgende skala:

— surhedsgrad på over 5° indtil 8°:

— formindskelse med 1 472 lire for hver surhedsgrad eller brøkdels af en surhedsgrad over 5°,

— surhedsgrad over 8°:

— yderligere formindskelse med 1 840 lire for hver surhedsgrad eller brøkdels af en surhedsgrad over 8°.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

(²) EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

(³) EFT nr. L 187 af 9. 7. 1981, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3185/81

af 6. november 1981

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1808/81⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3172/81⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1808/81 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 181 af 2. 7. 1981, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 316 af 6. 11. 1981, s. 33.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. november 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	27,77
	B. Råsukker	22,95 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 28. september 1981

om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for Dyr læge-
uddannelsen

uddannelsen

(81/861/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 78/1028/EØF af 18. december 1978 om oprettelse af et rådgivende udvalg for dyrlægeuddannelsen⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger :

Rådet har ved afgørelse 80/238/EØF⁽²⁾ udnævnt dr. Horst Schreiter til suppleant for perioden, der udløber den 17. februar 1983 ;

Forbundsrepublikken Tysklands regering har den 14. september 1981 udpeget dr. Gerhart Gerweck til at afløse dr. Horst Schreiter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Dr. Gerhart Gerweck udnævnes til suppleant i Det rådgivende udvalg for Dyr lægeuddannelsen som efterfølger for dr. Horst Schreiter for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 17. februar 1983.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 1981.

På Rådets vegne

P. WALKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 362 af 23. 12. 1978, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 26. 2. 1980, s. 11.

RÅDETS AFGØRELSE

af 28. september 1981

om udnævnelse af et medlem af Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet

(81/862/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 77/454/EØF af 27. juni 1977 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for uddannelsen inden for sygeplejeområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og ud fra følgende betragtninger :

Rådet har ved afgørelse 79/843/EØF ⁽²⁾ udnævnt dr. H. Pabel til medlem for perioden indtil den 14. januar 1982 ;

Forbundsrepublikken Tysklands regering har den 14. september 1981 udpeget Hermann Kurtenbach til afløser for dr. H. Pabel —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

Eneste artikel

Hermann Kurtenbach udnævnes til medlem af Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for sygeplejeområdet som afløser for dr. H. Pabel for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 14. januar 1982.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 1981.

På Rådets vegne

P. WALKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. L 260 af 16. 10. 1979, S. 9.

RÅDETS AFGØRELSE

af 28. september 1981

om udnævnelse af en suppleant til Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet

(81/863/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 77/454/EØF af 27. juni 1977 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for uddannelsen inden for sygeplejeområdet⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved afgørelse 79/810/EØF⁽²⁾ udnævnt Anny Elisabeth Hansen til suppleant for perioden indtil den 14. januar 1982;

den danske regering har den 15. september 1981 udpeget Lis Bankov som afløser for Anny Elisabeth Hansen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Lis Bankov udnævnes til suppleant til Det rådgivende udvalg for uddannelsen inden for Sygeplejeområdet som afløser for Anny Elisabeth Hansen for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 14. januar 1982.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 1981.

På Rådets vegne

P. WALKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. L 240 af 22. 9. 1979, s. 27.

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. juli 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede skjorter, (herunder sports- og arbejdsskjorter) til mænd og drenge, med oprindelse i Rumænien

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/864/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 26. juni 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter) til mænd og drenge, som henhører under pos. 61.03 A i den fælles toldtarif, kategori 8, med oprindelse i Rumænien og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Rumænien er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Rumænien forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes indenfor visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾, senest ændret ved forord-

ning (EØF) nr. 920/81⁽³⁾, indført en særlig fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

dette fællesskabsloft er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlige konkurrencefølsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 har ladet de pågældende varer overgå til fri omsætning, med oprindelse i det pågældende tredjeland, hvilket svarer til ca. 9,5 % af den direkte kvota;

for så vidt angår situationen indenfor den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelande er steget fra 15 891 000 stk. i 1978 til 19 383 000 stk. i 1979 og til 20 585 000 stk. i 1980; markedsandelen for denne import er steget fra 32,5 % i 1978 til 39 % i 1979;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Rumænien ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig er faldet fra 34 264 000 stk. i 1978 til 31 297 000 stk. i 1979; dens andel af hjemmemarkedet er faldet fra 62 % i 1978 til 55 % i 1979;

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽³⁾ EXjt nr. L 98 af 9. 4. 1981, s. 1.

en behørigt indgiven ansøgning om importdokumenter vedrørende en mængde svarende til 17,5 % af den direkte kvota er til behandling hos myndigheder i den medlemsstat, der har indgivet begæringen ;

yderligere total indirekte indførsel ud over indførsel, som allerede har fundet sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder i den berørte industri og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare ;

det er ikke muligt med kort varsel af iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side ;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Rumænien, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 18. juni 1981.

Denne bemyndigelse omfatter dog ikke en mængde på 55 000 stk. Denne mængde fordeles mellem ansø-

gere om importdokumenter, hvis behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter på datoen for denne beslutning er til behandling :

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
61.03 A (NIMEXE-nummer 61.03-11, 15, 19 ; kategori 8)	Vævede skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter) til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre

Artikel 2

Denne beslutning gælder indtil den 30. november 1981.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Repiblik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 1981.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juli 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede kjoler og kjoler af trikotage, med oprindelse i Indien

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/865/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 10. juli 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede kjoler og kjoler af trikotage, som henhører under pos. ex 60.05 A II og ex 61.02 B II i den fælles toldtarif, kategori 26, som har oprindelse i Indien og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Indien er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Indien forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes indenfor visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾ indført en særlig fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

dette fællesskabsloft er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlige konkurrencefølsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende

varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 har ladet en mængde af de pågældende varer, med oprindelse i det pågældende tredjeland, svarende til ca. 16,5 % af det direkte kontingent, overgå til fri omsætning;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelande udgjorde 3 463 000 stk. i 1978 og 4 482 000 stk. i 1980;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Indien ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig er faldet fra 32 404 000 stk. i 1978 til 30 171 000 stk. i 1979 og til 29 081 000 stk. i 1980; dens andels af hjemmemarkedet er faldet fra 81 % i 1978 til 70 % i 1980;

indirekte indførsel udover indførsel, som allerede har fundet sted, eller som forventes at finde sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare;

det er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3;

behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter vedrørende 73 150 stk. er til behandling hos myndighederne i den medlemsstat, der har indgivet begæringen; disse ansøgninger bør ikke omfattes af bemyndigelsen —

(¹) EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

(²) EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Indien, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 7. juli 1981 :

Position i den fælles toltarif	Varebeskrivelse
ex 60.05 A II og ex 61.02 B II (NIMEXE-nummer 60.05-41, 42, 43, 44 ; 61.02-48, 52, 53, 54 ; kategori 26)	Vævede kjoler og kjoler af trikotage til kvinder, piger og småbørn (bortset fra spædbørn), af uld, bomuld eller kemofibre

Artikel 2

Denne beslutning gælder indtil der igen åbnes muligheder for indførsel i Frankrig af ovennævnte varer og senest den 30. november 1981.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1981.

På Kommissionens vegne

Antonio GIOLITTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juli 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage farvefjernsynsmodtagere med oprindelse i Japan og Taiwan

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/866/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 7. juli 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage farvefjernsynsmodtagere, som henhører under pos. 85.15 A ex III i den fælles toldtarif, som har oprindelse i Japan og Taiwan og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

i Frankrig er indførsel af de pågældende varer med oprindelse i Japan og Taiwan undergivet et årligt kontingent på henholdsvis 88 000 stk. og 3 000 000 ffr.;

der består visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for den pågældende vare, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 har ladet den pågældende vare, med oprindelse i de pågældende tredjelande, overgå til fri omsætning i et omfang, der svarer til 31 % af kontingentet for Japan og 30 % af kontingentet for Taiwan;

kontingentet for Japan er udnyttet for 50 %'s vedkommende og opbrugt for Taiwans vedkommende;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelande er steget fra 173 000 000 ffr. i 1978 til 194 000 000 ffr. i 1979 og 263 000 000 ffr. i 1980; markedsandelen for denne import er steget fra 4 % i 1978 til 6 % i 1980;

priserne på den pågældende vare med oprindelse i Japan og Taiwan ligger ca. 30 % under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig var 4 418 000 000 ffr. i 1978, 4 400 000 000 ffr. i 1979 og 4 487 000 000 ffr. i 1980; markedsandelen er faldet fra 88 % i 1979 til 76 % i 1980;

Kommissionen har modtaget oplysninger, der angiver at vedrørte industri har omstruktureret de sidste tre år for at møde konkurrencen fra tredjelande, især hvad angår produktionen af farvefjernsynsmodtagere, og at der i forbindelse hermed har været en nedgang i antallet af beskæftigede på 1 000 pr. år;

ansøgninger om importdokumenter vedrørende 35 % af kvotaen for Japan og 185 % af kvotaen for Taiwan er indgivet til de franske myndigheder den 1. og 2. juli 1981 og vil kunne blive efterfulgt af et yderligere stort antal ansøgninger;

indirekte indførsel ud over indførsel, som allerede har fundet sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare;

det er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3; en sådan bemyndigelse omfatter kun import af farvefjernsynsmodtagere —

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Japan og Taiwan, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 30. juni 1981. Denne bemyndigelse omfatter dog ikke en mængde svarende til 20 % af kontingenterne for ovennævnte lande.

Denne mængde fordeles mellem ansøgerne om importdokumenter, hvis behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter på datoen for denne beslutning er til behandling:

Position i den fælles toltarif	Varebeskrivelse
85.15 A ex III	Farvefjernsynsmodtagere

Artikel 2

Denne beslutning gælder indtil den 31. oktober 1981.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1981.

På Kommissionens vegne

Antonio GIOLITTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juli 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage parca-coats, anorakker, vindjakker, blousonjakker og lignende, vævede, med oprindelse i Sydkorea

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/867/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelands og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 10. juli 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage parca-coats, anorakker, vindjakker, blousonjakker og lignende, vævede, som henhører under pos. ex 61.01 B IV og ex 61.02 B II i den fælles toldtarif, kategori 21, med oprindelse i Sydkorea, og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Sydkorea er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Sydkorea forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes inden for visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾ indført en særlig ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

disse fællesskabslofter er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlige konkurrencefælsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende

varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 har ladet de pågældende varer overgå til fri omsætning, med oprindelse i det pågældende tredjeland, hvilket svarer til ca. 15 % af den direkte kvota;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelands er steget fra 3 391 000 stk. i 1978 til 4 256 000 stk. i 1979 og til 5 892 000 stk. i 1980; andelen af hjemmemarkedet er steget fra 27 % i 1978 til 33 % i 1980;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Sydkorea ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig er faldet fra 12 658 000 stk. i 1978 til 10 600 000 stk. i 1980;

antallet af ansatte er faldet fra 6 062 i 1978 til 5 200 i 1980;

indirekte indførsel ud over indførsel, som allerede har fundet sted, eller som forventes at finde sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare;

der er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3;

behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter vedrørende 23 170 stk. med oprindelse i Sydkorea er til behandling hos myndighederne i den medlemsstat, der har indgivet begæringen; en sådan bemyndigelse bør ikke omfatte disse ansøgninger —

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 2**Artikel 1*

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Sydkorea, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 7. juli 1981 :

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 61.01 B IV og ex 61.02 B II (NIMEXE-nummer 61.01-29, 31, 32; 61.02-25, 26, 28; kategori 21)	Parca-coats, anorakker, vindjakker, blousonjakker og lignende, vævede, af uld, bomuld eller korte kemofibre

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1981.

På Kommissionens vegne

Antonio GIOLITTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. juli 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage handsker, vanter og lufter, ikke elastisk eller gummeret, med oprindelse i Filippinerne og Taiwan

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/868/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾, om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 13. juli 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage handsker, vanter og lufter, ikke elastisk eller gummeret, som henhører under pos. ex 60.02 B i den fælles toldtarif, kategori 11, med oprindelse i Filippinerne og Taiwan, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Filippinerne er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Filippinerne forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes inden for visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾ indført en særlig fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Taiwan er ved Kommissionens forord-

ning (EØF) nr. 3020/77⁽³⁾ undergivet et kvantitativt fællesskabskontingent;

dette kontingent og fællesskabsloft er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligeartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlig konkurrencefølsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 har ladet en mængde af de pågældende varer med oprindelse i de pågældende tredjelande, overgå til fri omsætning, svarende til ca. 26 % af kvotaen for Filippinerne og 38,4 % af kvotaen for Taiwan;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den totale indførsel af det pågældende produkt med oprindelse i tredjelande er steget fra 10 797 000 par i 1978 til 15 500 000 par i 1979 og udgjorde 14 049 000 par i 1980; markedsandelen for disse indførsler er steget fra 74 % i 1978 til 82 % i 1979;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Filippinerne og Taiwan ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig er siden 1978 stagneret på et niveau på 2 800 000 par;

denne produktion er lokaliseret i et økonomisk dårligere stillet område med høj arbejdsløshed og udføres af en arbejdskraft, der vanskeligt kan overføres til andet arbejde;

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 357 af 31. 12. 1977, s. 51.

behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter svarende til henholdsvis 21,5 % og 25 % af kvotaerne for Filippinerne og Taiwan er til behandling hos myndighederne i den medlemsstat, der har indgivet begæringen ;

fuldstændig udførelse af disse indirekte indførsler ud over indførsel, som allerede har fundet sted, vil kunne bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare ;

det er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side ;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Filippinerne og Taiwan, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 30. juni 1981. Denne bemyndigelse omfatter dog ikke en mængde, der udgør 15 % af de respektive kontingenter for nedennævnte lande.

Denne mængde fordeles mellem ansøgerne om importdokumenter, hvis behørigt indgivne ansøgninger om importdokumenter på datoen for denne beslutning er til behandling :

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 60.02 B (NIMEXE-nummer 60.02-50, 60, 70, 80 ; kategori 11)	Handsker, vanter og luffer, ikke elastisk eller gummeret

Artikel 2

Denne beslutning gælder til den 30. november 1981 for varer med oprindelse i Filippinerne og til den 31. december 1981 for varer med oprindelse i Taiwan.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1981.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. august 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførsel af produkter, der har oprindelse i et tredjeland og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, og som kan gøres til genstand for beskyttelsesforanstaltninger i henhold til traktatens artikel 115

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/869/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979 om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelands og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat⁽¹⁾, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

ifølge beslutning 80/47/EØF skal medlemsstaterne have forudgående bemyndigelse fra Kommissionen, inden de indfører tilsyn inden for Fællesskabet med de omhandlede produkter;

ved beslutning 80/605/EØF⁽²⁾ bemyndigede Kommissionen medlemsstaterne, for så vidt hver enkelt er berørt, til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med visse indførsler;

den 7. og 24. juli 1981 indgav Den franske Republik anmodninger om tilsyn inden for Fællesskabet for et vist antal andre produkter;

Kommissionen har nøje undersøgt de oplysninger, der er givet til støtte for nævnte anmodninger, på grundlag af de kriterier, der er lagt til grund i beslutning 80/47/EØF og 80/605/EØF;

Kommissionen har især undersøgt om indførslerne kunne underlægges tilsyn inden for Fællesskabet i

henhold til artikel 2 i beslutning 80/47/EØF, om der var givet oplysninger angående de påberåbte økonomiske vanskeligheder, samt om der i de i beslutning 80/47/EØF fastsatte referenceår har været omlægning i samhandelen, eller om der er indgivet ansøgninger om importdokumenter inden for Fællesskabet;

det fremgår af denne undersøgelse, at der er risiko for at de i bilaget omhandlede indførsler forværrer eller forlænger de eksisterende økonomiske vanskeligheder; Den franske Republik bør derfor bemyndiges til at underkaste indførslerne tilsyn inden for Fællesskabet indtil udgangen af 1981 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:*Artikel 1*

Den franske Republik bemyndiges til indtil den 31. december 1981 at indføre tilsyn inden for Fællesskabet for de i bilaget omhandlede indførsler i overensstemmelse med beslutning 80/47/EØF.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1981.

På Kommissionens vegne

Edgard PISANI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 30. 6. 1980, s. 20.

*BILAG***A. Tekstilprodukter, for hvilke der er oprettet kategorier⁽¹⁾**

<i>Kategori</i>	<i>Oprindelsesland</i>
24	Filippinerne
26	Thailand

B. Andre produkter

Henvisning til den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	Oprindelsesland
ex 85.21 D II	85.21-62, 64, 66, 68	Elektroniske mikrokredsløb : integreerede kredsløb og andre varer	Japan

⁽¹⁾ Se Kommissionens forordning (EØF) nr. 3063/79 (EFT nr. L 347 af 31. 12. 1979).

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. september 1981

om bemyndigelse til Irland til fra fællesskabsbehandling at undtage trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder, piger og småbørn med oprindelse i Hongkong

(81/870/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 2. september 1981 indgav den irske regering til Kommissionen for De europæiske Fællessaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder, piger og småbørn, som henhører under pos. ex 60.04 B IV i den fælles toldtarif, kategori 13, har oprindelse i Hongkong og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Hongkong er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Hongkong forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes inden for visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 920/81⁽³⁾, indført en særlig fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

dette fællesskabsloft er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlige konkurrencefælsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffede handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Irland siden den 1. januar 1981 har ladet de pågældende varer, med oprindelse i det pågældende tredjeland, overgå til fri omsætning, hvilket svarer til 43 % af kvotaen;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelande var 197 000 stk. i 1979, 481 000 stk. i 1980 og 286 000 stk. i de første 6 måneder af 1981;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Hongkong ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Irland;

produktionen af tilsvarende varer i Irland er faldet fra 9 504 000 stk. i 1979 til 8 500 000 stk. i 1980; dens andel af hjemmemarkedet er steget fra 44 % i 1979 til 28 % i 1980;

der har været tale om afskedigelser og en betydelig forøgelse af deltidsbetydelsen;

indirekte indførsel ud over indførsel, som allerede har fundet sted, eller som forventes at finde sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare;

det er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3;

en behørigt indgivet ansøgning om importdokumenter vedrørende 19 500 stk. er til behandling hos myn-

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 98 af 9. 4. 1981, s. 1.

dighederne i den medlemsstat, der har indgivet begæringen; en sådan bemyndigelse bør ikke omfatte denne ansøgning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Irland bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Hongkong, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 4. september 1981:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 60.04 B IV (NIMEXE-nummer 60.04-48, 56, 75, 85; kategori 13)	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder, piger og småbørn (bortset fra spædbørn), af bomuld, eller syntetiske fibre

Artikel 2

Denne beslutning gælder, indtil der i Irland åbnes nye muligheder for indførsel af disse varer fra Hongkong, dog ikke længere end til den 31. december 1981.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Irland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. september 1981.

På Kommissionens vegne

Lorenzo NATALI

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. september 1981

om bemyndigelse til Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage skjorter, skjortebluser og bluser af trikotage eller vævede, med oprindelse i Pakistan

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(81/871/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 80/47/EØF af 20. december 1979⁽¹⁾ om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe over for indførsel af visse varer, der har oprindelse i tredjelande og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

den 15. september 1981 indgav den franske regering til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, med henblik på at opnå bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage skjorter, skjortebluser og bluser af trikotage eller vævede, som henhører under pos. ex 60.04 A II og ex 61.02 B II i den fælles toldtarif, kategori 7; har oprindelse i Pakistan og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater;

indførsel i Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Pakistan er omfattet af en aftale mellem Fællesskabet og dette land; som led i nævnte aftale har Pakistan forpligtet sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer, således at den holdes inden for visse lofter;

med henblik på gennemførelsen af nævnte aftale og af hensyn til dens særlige karakter har Rådet ved forordning (EØF) nr. 3059/78⁽²⁾ indført en særlig fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer;

dette fællesskabsloft er blevet fordelt mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de forskelligartede markedsvilkår i Fællesskabet og den særlige konkurrencefølsomhed inden for denne sektor af fællesskabsindustrien;

derfor består der visse forskelle mellem importvilkårene i de forskellige medlemsstater for de pågældende varer, og der kan kun gradvis opnås ensartethed med hensyn til disse vilkår;

disse forskelle mellem de af medlemsstaterne truffene handelspolitiske foranstaltninger har forårsaget omlægninger i samhandelen, idet Frankrig siden den 1. januar 1981 her ladet de pågældende varer overgå til fri omsætning, med oprindelse i det pågældende tredjelands, hvilket svarer til ca. 23 % af den direkte kvota;

for så vidt angår situationen inden for den pågældende industrisektor, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at den samlede indførsel af denne vare med oprindelse i tredjelands var 11 230 000 stk. i 1978, 12 508 000 stk. i 1979 og 11 849 000 stk. i 1980; markedsandelen for denne import er steget fra 36 % i 1978 til 39 % i 1980;

priserne på de pågældende varer med oprindelse i Pakistan ligger betydeligt under priserne på tilsvarende varer fremstillet i Frankrig;

produktionen af tilsvarende varer i Frankrig er faldet fra 22 035 000 stk. i 1978 til 21 687 000 stk. i 1979 og til 20 528 000 stk. i 1980; dens andel af hjemmemarkedet er faldet fra 56 % i 1978 til 52 % i 1980;

indirekte indførsel ud over indførsel, som allerede har fundet sted, vil kunne forværre disse vanskeligheder og bringe målsætningen for nævnte handelspolitiske foranstaltninger i fare;

det er ikke muligt med kort varsel at iværksætte metoderne for det nødvendige samarbejde fra de andre medlemsstaters side;

på denne baggrund bør der gives bemyndigelse til at træffe beskyttelsesforanstaltninger i medfør af artikel 115, stk. 1, på de vilkår, der er fastsat i beslutning 80/47/EØF, særlig artikel 3 —

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage nedenstående varer, som har oprindelse i Pakistan, og som frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater, og for hvilke ansøgninger om importdokumenter er indgivet efter den 17. september 1981:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 60.05 A II og ex 61.02 B II (NIMEXE-nummer 60.05-22, 23, 24, 25; 61.02-78, 82, 84; kategori 7)	Skjorter, skjortebluser og bluser af trikotage (ikke elastisk eller gummeret) eller vævede til kvinder, piger og småbørn, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre

Artikel 2

Denne beslutning gælder, indtil der i Frankrig åbnes nye muligheder for indførsel af disse varer fra Pakistan, dog ikke længere end til den 31. december 1981.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 1981.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

De stigende produktionsomkostninger har nødvendiggjort en revidering af abonnementsprisen for De Europæiske Fællesskabers Tidende og for Supplement til EFT for kalenderåret 1982.

Priserne er fastsat som følger:

De Europæiske Fællesskabers Tidende L + C:	bfr. 6 000.— dkr. 1 155.—
Supplement S	bfr. 2 700,— dkr. 515,—

Vi beder Dem venligst for fremtiden indsende bestilling vedrørende fornyelsen af Deres abonnement til det stedlige salgskontor, som har følgende adresse:

for abonnenter i Danmark: Schultz Forlag
Møntergade 21,
1116 København K,

for abonnenter i Sverige: C. E. Fritzes
Regeringsgatan 12,
Box 16356,
10327 Stockholm.

For at sikre at der ikke sker nogen afbrydelse i tilsendelsen af Tidende, beder vi Dem sørge for, at salgskontoret modtager Deres bestilling hurtigst muligt.